

 Bundeskanzleramt

bundeskanzleramt.gv.at

Sebastian Kurz
Bundeskanzler

Herrn
Mag. Wolfgang Sobotka
Präsident des Nationalrats
Parlament
1017 Wien

Geschäftszahl: 2020-0.391.512

Wien, am 21. August 2020

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Schnedlitz, Kolleginnen und Kollegen haben am 23. Juni 2020 unter der Nr. **2463/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Einschaltungen in Medien in nicht deutscher Sprache während der Corona-Krise“ gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu den Fragen 1 bis 3:

- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Medium, Datum, Informationszweck, Sprache und Kosten)*
- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden und im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise stehen? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach, Medium, Datum, Informationszweck, Sprache und Kosten)*

- *Wie hoch davon waren die Übersetzungskosten für die in Frage 2 genannten Werbungen, Inserate, Einschaltungen etc. in nicht deutscher Sprache in Summe sowie im Einzelnen?*

Seit 27. Februar 2020 bis zum 23. Juni 2020 betrugen die Gesamtausgaben (inkl. aller Abgaben) für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden, 67.882,62 Euro.

Alle Beauftragungen stehen im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise.

Die Übersetzungen für Print wurden über das Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres abgewickelt. Lediglich für die Einschaltungen, etc. im digitalen Bereich wurden 493,98 Euro (inkl. aller Abgaben) ausgegeben.

Print:

Datum	Medium	Zweck	Sprache	Kosten in Euro
13. Juni	Hürriyet Österreich	So ist man auch im Sommer sicher	Türkisch	2.722,22
12. Juni	Novice	So ist man auch im Sommer sicher	Slowenisch	696,16
15. Juni	Brücke Köprü	So ist man auch im Sommer sicher	Türkisch	4.284,00
16. Juni	Yeni Vatan Gazetesi	So ist man auch im Sommer sicher	Türkisch	6.318,90
Gesamtausgaben				14.021,28

Digital:

Datum	Medium	Zweck	Sprache	Schaltkosten in Euro	Übersetzungskosten in Euro
April 2020	Styria Digital One	Schau auf dich, schau auf mich	divers	19.200,00	493,98
April 2020	Kosmo.at	Schau auf dich, schau auf mich	divers	21.591,36	
April 2020	Xaxis xPage	Schau auf dich, schau auf mich	divers	11.424,00	
April 2020	Serverkosten	-	-	1.152,00	
Gesamtausgaben					53.861,34

Zu Frage 4:

- *Fanden zu den in Frage 2 genannten Einschaltungen, etc. Ausschreibungen statt?*
 - a. *Wenn ja, wie sieht der Ausschreibungsprozess konkret aus?*
 - b. *Wenn ja, wann fanden diese statt?*
 - c. *Wenn ja, wo genau wurden diese bekannt gemacht?*
 - d. *Wenn ja, an welche externen Firmen und/oder Personen wurden die Aufträge vergeben?*
 - e. *Wenn ja, nach welchen Kriterien wurden die Aufträge vergeben?*

Zur Unterstützung der Aufklärungskampagne der Bundesregierung zum Thema Corona-Virus wurde ein Vertrag mit der Agentur Wavemaker GmbH abgeschlossen. Dazu verweise ich auf die Beantwortung der parlamentarischen Anfrage Nr. 1974/J vom 13. Mai 2020.

Seit Juli 2020 erfolgen alle Beauftragungen über die mit der BBG abgeschlossenen Rahmenvereinbarung (GZ 5201.03611) betreffend Media-Agenturleistungen.

Zu Frage 5:

- *Wie hoch sind die Kosten durch die beauftragten Firmen (Leistungen von Werbeagenturen, etc.) und/oder Personen für die in Frage 2 genannten Einschaltungen, etc.? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Thema, Leistungsumfang, Firma und/oder Person, Sprache und Kosten)*

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 2.509,48 für das Agenturhonorar der Agentur Wavemaker GmbH.

Zu Frage 6:

- *Wer trägt die Kosten für die in Frage 4 beauftragten Firmen und/oder Personen?*

Die Kosten trägt das Bundeskanzleramt. Die Bedeckung läuft über den COVID-19-Fonds.

Zu Frage 7:

- *Wurden zusätzlich zu den Honoraren der Firmen und/oder Personen Spesen verrechnet? (Bitte um genaue Aufschlüsselung der verrechneten Spesen je nach Auftrag)*

Es wurden keine zusätzlichen Spesen verrechnet.

Zu Frage 8:

- *Wie hoch waren die Gesamtausgaben für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden im Zeitraum von 1. März bis 31. Mai 2019?*

Im Zeitraum von 1. März bis 31. Mai 2019 gab es keine Ausgaben für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc. die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden.

Sebastian Kurz

